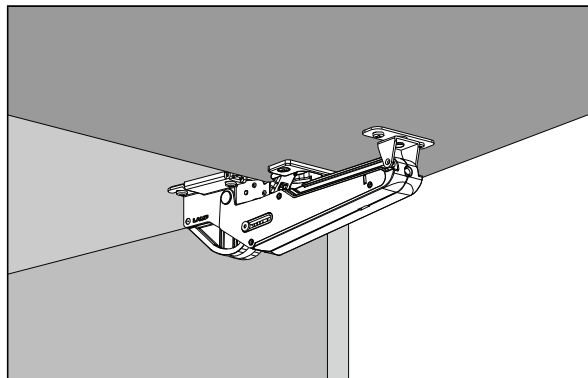


ARN-3 オリンピアステー エルロン 上開き仕様 取付説明書 LAMP

AILERON STAY FOR OLYMPIA Upward Opening Installation instruction

このたびは、弊社製品をご採用いただきありがとうございます。
取付作業前に本説明書をよくお読みのうえ、正しく取り付けてください。
取付後は本書をいつでも取り出せるよう保管してください。

Thank you for using our product.
Before installation, please read this manual thoroughly to ensure correct installation.
Please keep this manual at hand for future reference.



本製品について ABOUT THE PRODUCT

- 上開き扉に取り付け、蓋を軽く操作するためのリフトアシストステーです。
Stay to assist easy operation of door.
- ラブコン搭載オリンピアスライド丁番と組み合わせて使用することで、蓋をゆっくりと閉めることができます。
Can be used with Lapcon equipped concealed hinges for soft close motion.

正しく安全に取り付けていただくために FOR YOUR SAFETY AND CORRECT INSTALLATION

図記号の意味



Meaning of symbols



注意 軽傷を負うことや、物的損害が発生するおそれがある内容を示します。

- ❗ 使用する筐体・扉は十分な強度・剛性があるものを使用してください。取り付けの筐体・扉によっては、破損・変形・異音等が発生する可能性があります。筐体・扉がフラッシュ構造の場合は本製品の取付位置に芯材を配置してください。
- ⊘ 本来の目的とは異なる使用方法や本書に示す仕様以外の扉には使用しないでください。
- ❗ 指定寸法、仕様、各部の水平、垂直を必ず守ってください。板の反り、傾きやねじれは、故障などの原因になります。
- ⊘ ステーを単体で操作しないでください。ばねの反力が強く、けがをすることがあります。
- ⊘ 本製品の分解・改造は決してしないでください。
- ❗ ねじの緩み等の異常がないか、定期的に点検し、増し締めしてください(お使い始めから1ヶ月後と6ヶ月後、その後は1年ごとを目安にしてください)。
- ⚠ 本製品の使用温度範囲は0℃~40℃です。温度変化により扉の閉止速度が変化しますが、故障ではありません。

If not followed, injury or damage may result.

- ❗ It is necessary to prepare a cabinet and door which can hold the moment of the door. Poor strength may cause damage or abnormal sound. When using a hollow or flush cabinet/door, be sure to mount the stay onto the core material.
- ⊘ Do not use this product for any other purpose, or with doors that are outside the specifications of this manual.
- ❗ Follow the specified dimensions, specifications, and alignment of the cabinet. Warping, tilting or twisting of the cabinet or door may cause failure.
- ⊘ Only operate the stay in an installed state. Uninstalled operation of the stay can result in strong spring causing injury.
- ⊘ Do not disassemble nor modify the product.
- ❗ Make sure to check the screws for slack at regular intervals (one month from first usage, half a year, and then one time every year is recommended).
- ⚠ Ambient temperature range is 0°C to 40°C. Temperatures out side of this range may affect the closing speed of the door.

本製品に関するご質問・ご相談は、
ご購入先の販売店 へのお問い合わせを推奨しております。

※弊社は代理店販売をメインとしておりますので、販売代理店へ先ずお問い合わせいただく事が、スムーズな対応にもなります。

SUGATSUNE スガツネ工業
LAMP 印の機能&デザイン金物メーカー

TEL: 03-3864-1122(代) 平日9:00~17:30
E-mail: support@sugatsune.co.jp

2022.10 1300-7

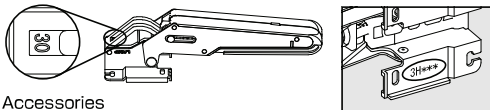
部品一覧 PARTS LIST

■ 使う工具と準備していただくもの Tool required for installation



プラスドライバー：2番
Philips Screwdriver：#2

① 本体 Main unit



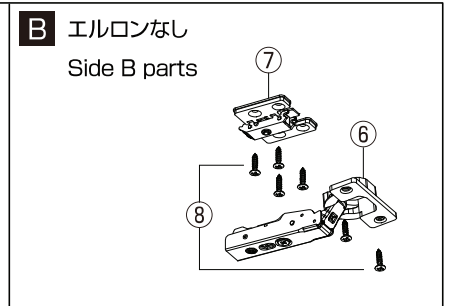
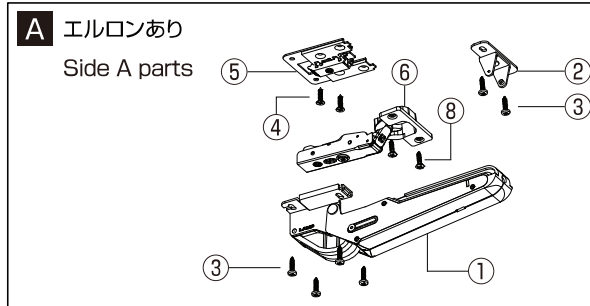
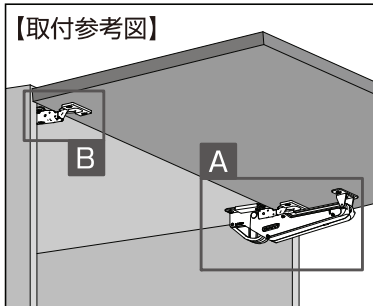
品番 Item Name	扉の幅 [mm] Door width [mm]											
	450 ~ 900				900 ~ 1600				1600 ~ 2000			
	扉の最大モーメント [N·m]						Torque moment [N·m]					
	4,0 6.0	6,0 8.0	8,0 12.0	12,0 16.0	4,0 6.0	6,0 8.0	8,0 12.0	12,0 16.0	4,0 6.0	6,0 8.0	8,0 12.0	12,0 16.0
ARN-3-M-GR ARN-3-M-BL	1	-	2	-	1	-	2	-	1	-	2	-
ARN-3-H-GR ARN-3-H-BL	-	1	-	2	-	1	-	2	-	1	-	2

付属品 Accessories



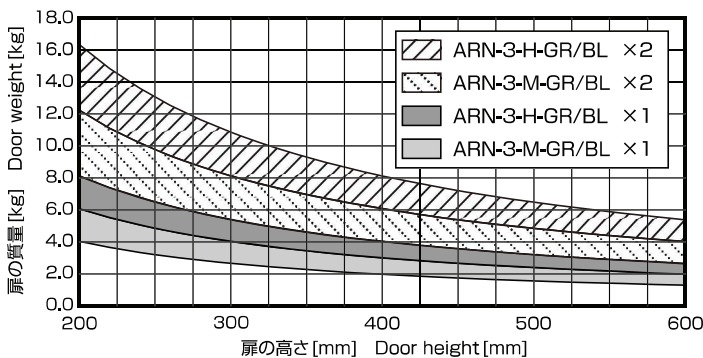
別売品 Sold separately	⑤ エルロン専用座金 Mounting plate for AILERON		ARN-SZ	1	2	1	2	1	2
	⑥ オリンピア スライド丁番 本体 Concealed hinge with damper	扉厚 Door thickness 15 ~ 20 [mm]	360-D26-19T	2	3	2	3	2	3
360-26-19T			-	-	1	-	2	-	
360-C26-19T			-	-	-	-	-	1	
扉厚 Door thickness 18 ~ 30 [mm]		H360-D26-26T	2	3	2	3	2	3	
		H360-26-26T	-	-	1	-	2	-	
		H360-C26-26T	-	-	-	-	-	1	
⑦ オリンピア スライド丁番 座金 Concealed hinge Mounting plate	360-P6WT								
	360-P4W-32T		1		2		1		
	360-P4W-30T								
⑧ スライド丁番 取付ねじ Concealed hinge Screw 丸皿タッピンねじ Oval countersunk screw 3.5 × 15	TAP3515NI		8 ^{※1}	10 ^{※1}	14 ^{※1}	10 ^{※1}	20 ^{※1}	16 ^{※1}	

※1 座金360-P6WT (ねじ穴4つ)を使用した場合の本数です。
※1 Quantity shown for 360-P6WT (4 pcs/mounting plate).



仕様 SPECIFICATION

【機種選定グラフ Applicable lid weight and size】



扉の最大モーメントの簡易計算方法 Torque Calculation

$$\frac{\text{扉高さ[m]} \times \text{扉質量[kg]} \times 9.8}{2} = \text{扉の最大モーメント[N·m]}$$

$$\frac{\text{Door height[m]} \times \text{Door weight[kg]} \times 9.8}{2} = \text{Torque moment[N·m]}$$

■ 使用温度範囲

Operating temperature

0°C ~ +40°C

閉止速度は、使用温度により異なります。

The closing speed may vary with ambient temperature.

SUGATSUNE KOGYO CO.,LTD
Tokyo, JAPAN
Phone: +81 (0)3 3866 2260 E-mail:export@sugatsune.co.jp

SUGATSUNE KOGYO (UK) LTD
Reading, UK
Phone: +44 118 9272 955 E-mail:sales@sugatsune.co.uk

SUGATSUNE EUROPE GmbH
Düsseldorf, GERMANY
Phone: +49 211 53812900 E-mail:sales@sugatsune.eu
ISO9001(Japan Offices and Sugatsune America) and ISO14001(Chiba Production division and Logistics center), certified.

SUGATSUNE SHANGHAI Co., LTD
Shanghai, CHINA
Phone: +86 21 3632 1858 E-mail:lamp@sugatsune.com.cn

Guangzhou, CHINA
Phone: +86 20 6639 3552 E-mail:lamp@sugatsune.com.cn

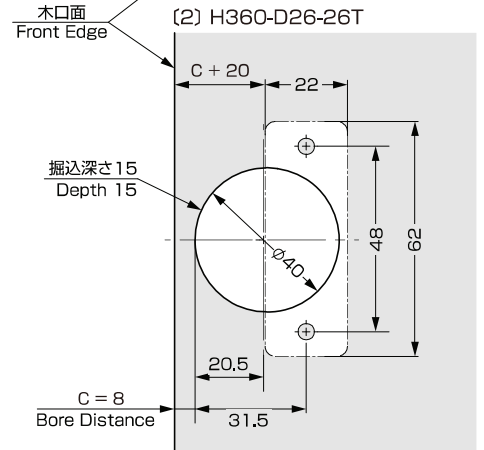
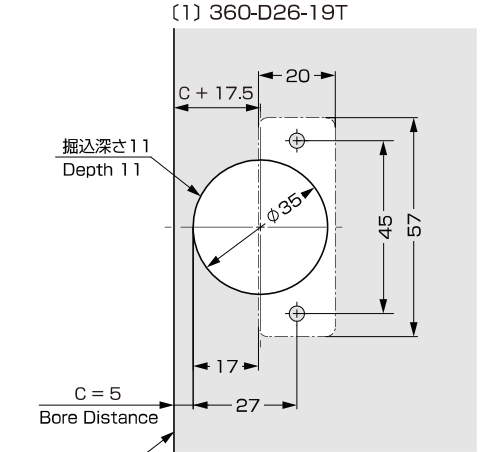
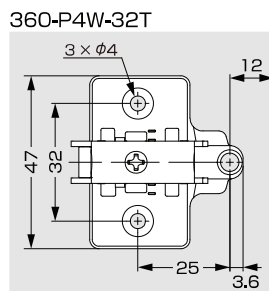
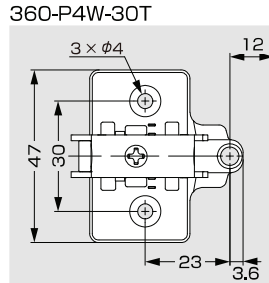
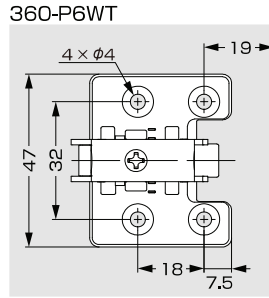
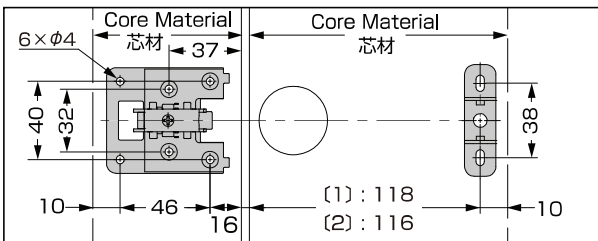
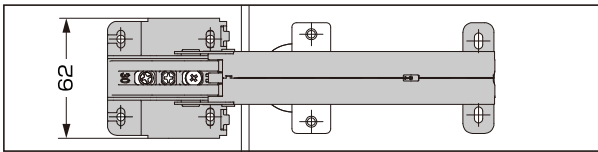
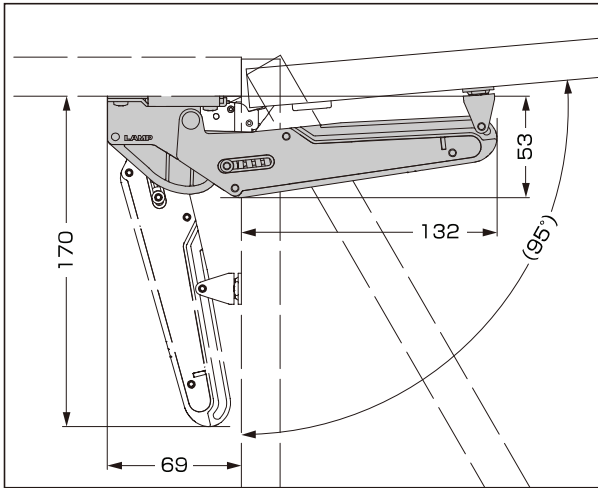
SUGATSUNE KOGYO INDIA PRIVATE LIMITED
Mumbai, INDIA
Phone: +91 22 28314490/91 E-mail:sales@sugatsune.in

SUGATSUNE AMERICA, INC
California, USA
Phone: +1 310 329 6373 E-mail:sales@sugatsune.com

Chicago, USA
Phone: +1 630 317 7072 E-mail:sales@sugatsune.com

SUGATSUNE CANADA, INC.
Phone: +1 514 312 5267 E-mail:support@sugatsune.ca

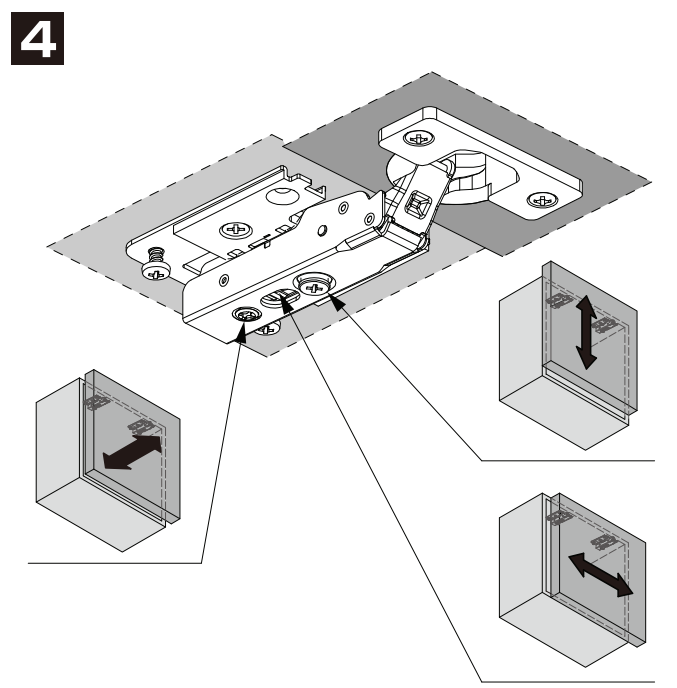
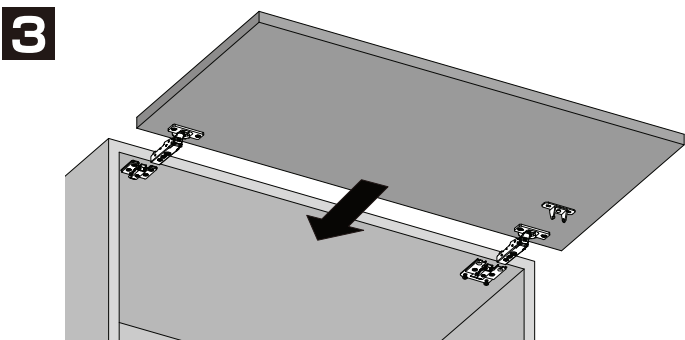
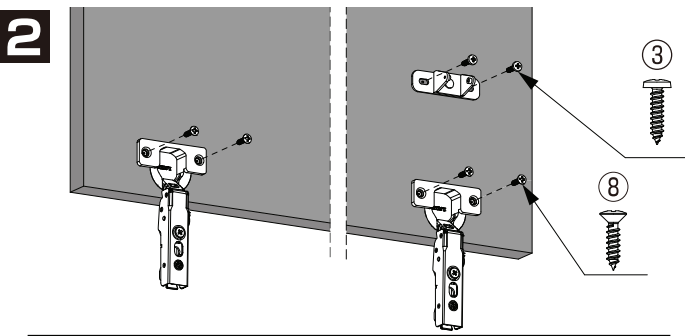
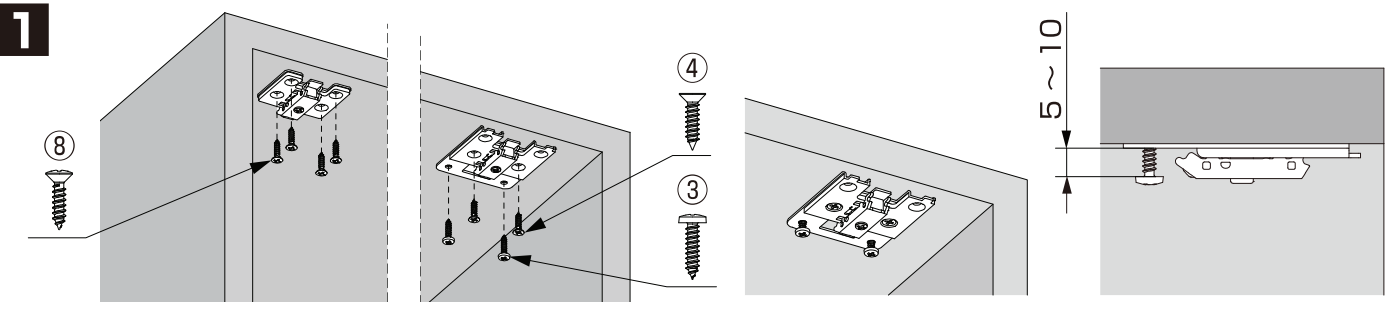
取付寸法図 INSTALLATION DRAWING



木口面
Front Edge

mm

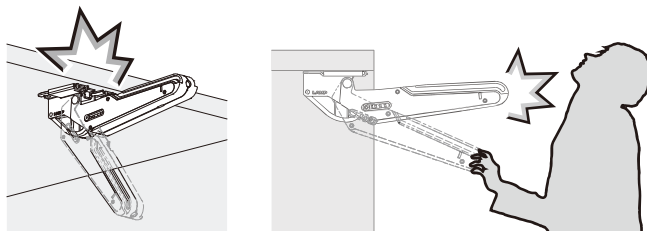
取付手順 INSTALLATION



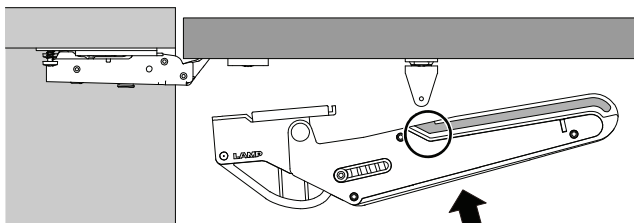
5

警告 WARNING

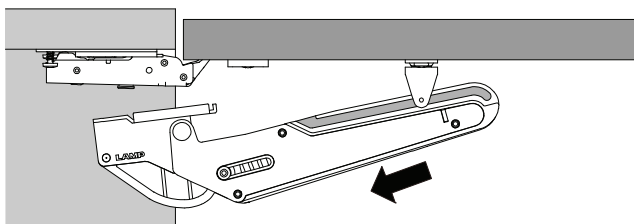
- ❗ 扉を取付前にアームを動かさないでください。
製品が破損したり、アームがはねあがって
大けがをするおそれがあります。
- ❗ Do not pull the arm down without door attached as
it will spring back up violently and may cause
serious injuries.



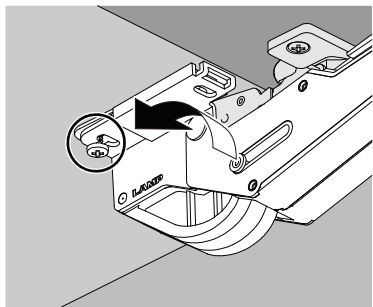
1



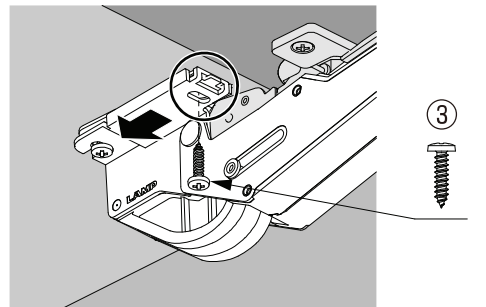
2



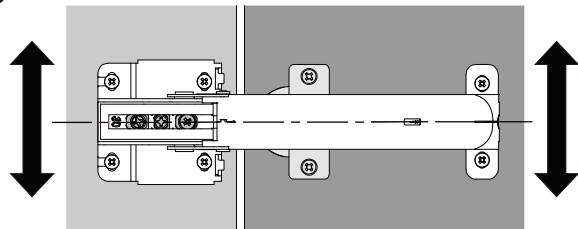
3



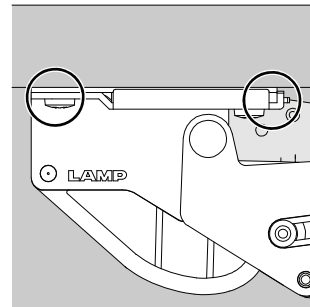
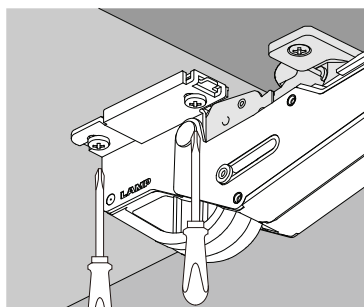
4



5

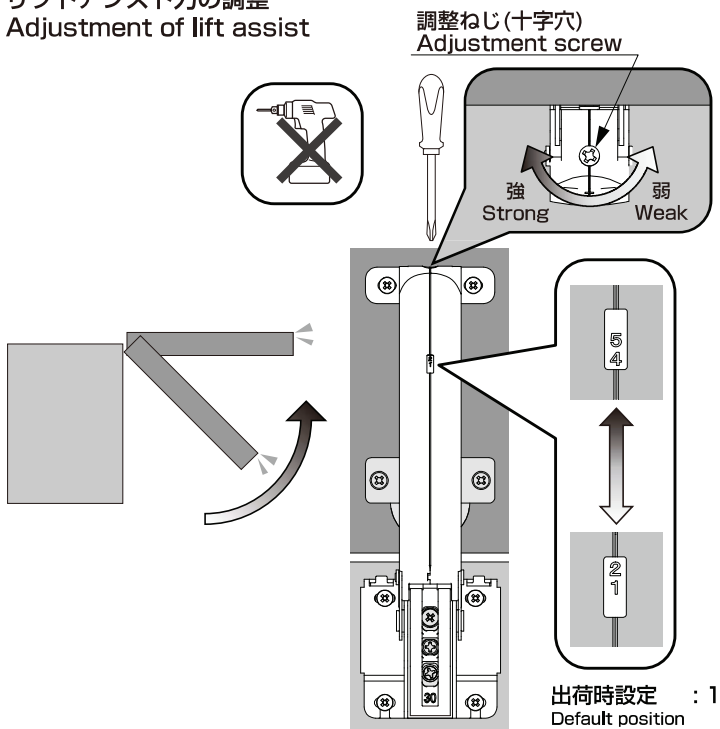


6



調整手順 ADJUSTMENT PROCEDURE

リフトアシストカの調整
Adjustment of lift assist



閉止速度の調整
Adjustment of closing speed

